

**ВАЗОРАТИ МАОРИФ ВА ИЛМИ  
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН**

**МУҲОВАРАИ МУХТАСАРИ  
ЗАБОНҲОИ ТОҶИКӢ,  
РУСӢ ВА АНГЛИСӢ**

(Барои омӯзгорону хонандагони муассисаҳои  
таҳсилоти миёнаи умумӣ (синфҳои 5-11),  
устодону донишҷӯёни муассисаҳои таҳсилоти  
миёнаи махсус, олии касбӣ ва кормандони  
соҳаи маориф ва илм)

**Душанбе  
2023**

**ТДУ  
ТКБ  
М –**

**Мураттибон:** Ҳайати омӯзгорони Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи Садриддин Айни, Донишгоҳи миллии Тоҷикистон, Донишгоҳи байналмилалӣ забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода ва Донишгоҳи славянии Тоҷикистону Россия

Бо фармоиши вазири маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон омӯзиш ва азёд кардани муҳовараи мухтасари забонҳои тоҷикӣ, русӣ, англисӣ барои омӯзгорону хонандагони муассисаҳои таҳсилоти миёнаи умумӣ (синфҳои 5-11), устодону донишҷӯёни муассисаҳои таҳсилоти миёнаи махсус, олии касбӣ ва кормандони соҳаи маориф ва илм ҳатмӣ доништа шудааст.

© Вазорати маориф ва илми  
Ҷумҳурии Тоҷикистон, 2023

## РАҲНАМОЕ БАРОИ ОМУЗИШИ ЗАБОНҲОИ ТОЧИКӢ, РУСӢ ВА АНГЛИСӢ

Дар замони муосир омӯзиши забонҳои хориҷӣ яке аз муҳимтарин омилҳо барои фаро гирифтани дониш, хабару иттилоот ва навигариҳои илмию фаннӣ ба шумор рафта, барои боз ҳам бештар барқарор кардани равобити мухталифи сиёсӣ иҷтимоӣ ва иқтисодӣ фарҳангӣ бо кишварҳои дигар мусоидат менамояд. Ба ин хотир, Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ – Пешвои миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон мухтарам Эмомалӣ Раҳмон омӯзиш ва донишҳои забонҳои хориҷиро барои насли ояндасози кишвар зарур шуморида, ҷиҳати азхуд кардани онҳо пайваста дастуру ҳидоятҳои раҳнамунсоз медиҳанд.

Қабул гардидани “Барномаи давлатии таълим ва омӯзиши забонҳои русӣ ва англисӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон барои давраи то соли 2030” (қарори Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон, аз 30 августи соли 2019, №438) Вазорати маориф ва илм ва дигар вазорату идораҳои водор месозад, ки барои

такмили таълим ва омӯзиши забонҳои русию англисӣ тамоми шароитҳоро фароҳам созанд.

Дар ин росто, Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон чихати иҷроӣ дастуру супоришҳои Пешвои муаззами миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон муҳтарам Эмомалӣ Раҳмон дар самти омӯзиш ва доништану такмили забонҳои русию англисӣ дастури раҳнамоӣ “Муҳовараи забонҳои тоҷикӣ, русӣ ва англисӣ”-ро омода карда, доништанӣ онро барои тамоми омӯзгорону хонандагон ва донишҷӯён ҳатмӣ эълон мекунад.

Илова бар ин, дастури мазкур фарогири зиёда аз 400 ибораву таркиб ва ҷумлаҳо дар шакли муҳовара буда, ба ҳрибоз ҳам азхуд намудани забонҳое, ки зикрашон дар боло рафт, мусоидат хоҳад намуд.

Шакли электронии дастури мазкур дар сомонаи расмӣ Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон ва дар сомонаҳои муассисаҳои зерсохтори он ҷой дода шудааст.

Гузашта аз ин, аз хамаи роҳбарони муассисаҳои таълимӣ ва омӯзгорон тақозо карда мешавад, ки дар роҳандозии ин иқдоми Вазорат масъулияти баланд нишон дода, зимни азёд кардани луғатҳо ва ибораву ҷумлаҳо хонандагону донишҷӯёнро раҳнамоӣ ва назорат намоянд.

Дар иҷрои ин амали нек ва иқдоми боманфиат дар самти омӯзиши забонҳои русию англисӣ ба шумо барору комёбӣ орзу менамоем.

**Вазорати маориф ва илми  
Ҷумҳурии Тоҷикистон**

**КИСМИ 1**  
**МУҶОВАРАИ МУХТАСАРИ ЗАБОНҲОИ**  
**ТОЧИКӢ, РУСӢ ВА АНГЛИСӢ**

Тоҷикӣ	Русӣ	Англисӣ	Ово-навишт
<b>ДОНИШГОҶ – УНИВЕРСИТЕТ - UNIVERSITY</b>			
Ман омӯзгор ҳастам.	Я преподавателъ.	I am a teacher.	[aɪ æm ə 'ti:tʃə]
Ман дар Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи Садриддин Айни кор мекунам.	Я работаю в Таджикском государственном педагогическом университете имени С. Айни.	I work at Tajik State Pedagogical University named after Sadriddin Ayni.	[aɪ wɜ:k æt 'tɑ:dʒɪk steɪt pedə'gɔdʒɪkəl ju:nɪ'vɜ:sɪtɪ neɪmd 'ɑ:ftə sɑdrɪddɪn aɪnɪ]
Ман муаллими калони фанни биология ҳастам.	Я старший преподавателъ биологии.	I am a senior biology teacher.	[aɪ æm ə 'si:nɪə baɪ'vɒlədʒɪ 'ti:tʃə]
Интихоби таҳсилоти олии ҳамеша душвор аст.	Выбирать высшее образование всегда трудно.	Choosing a higher education path is always hard.	[ɪ'ʃju:zɪŋ ə 'haɪə edʒʊ'keɪʃn pɑ:θɪz 'ɔ:lw(e)ɪz hɑ:d]
Шумо мехоҳед ба мартабаи баланд	Вы хотите делать карьеру?	Do you want to make a career?	[du: ju: wɒnt tu: meɪk ə kə'ɪrɪə]

бирасед?			
Ман ба шумо дар бораи донишгоҳи худ маълумот медиҳам.	Я расскажу вам о моем университете.	I am going to tell you about my university.	[aɪ æm 'gəʊɪŋ tu: tel ju: ə 'baʊt maɪ ju:ni'vɜ:si:ti]
Ман забони англисиро омӯхта истодаам.	Я изучаю английский язык.	I am studying English.	[aɪ æm 'stʌdɪŋ 'ɪŋɡlɪʃ.]
Курси мазкур 4 сол идома меёбад.	Курс длится четыре года.	The course lasts 4 (four) years.	[ðə kɔ:s la:sts fɔ: ʃiə(r)z]
Зинаи бакалавриатро ба даст овардан	Получить степень бакалавра	To get a bachelor degree	[tu: get ə 'bæʃələ di'gri:]
Ариза додан барои ба даст овардани зинаи магистр	Подать заявление на получение степени магистра	To apply for a master's degree.	[tu: ə 'plai fɔ: ə 'ma:stə'z di'gri:]
Ман зинаи магистрро ба даст меорам.	Я получу степень магистра.	I get the degree of Master of Art.	[aɪ get ðə di'gri: ɒv 'ma:stə ɒv a:t]
Донишгоҳи мо калон аст.	Наш университет большой.	Our university is large.	[ 'aʊə ju:ni'vɜ:si:ti iz la:dʒ]
Он якчанд хобгоҳ дорад.	При нём имеется несколько	It has some dormitories .	[ɪt hæz sʌm 'dɔ:mɪtrɪz]

	общежитий.		
Ман донишчўйи курси якум нестам.	Я не первокурсник.	I am not a freshman.	[aɪ æm nɒt ə 'frefʃmən]
Ман дар курси дуум таҳсил менамоям.	Я учусь на втором курсе.	I am a sophomore.	[aɪ æm ə 'sɒfəmə:]
Ман хатмукунад а мебошам.	Я выпускник.	I am a graduate.	[aɪ æm ə 'grædʒoʊt]
Як семестр 16 ҳафта давом мекунад.	Один семестр продолжается 16 недел.	One semester lasts 16 (sixteen) weeks.	[wʌn si 'mestə lɑ:sts sɪk 'sti:n weeks]
Шумо бояд имтиҳон супоред.	Вы должны сдать экзамен.	You must pass exams.	[ju: mʌst pɑ:s ɪg 'zæmz]
Дар давоми таҳсил...	В течение учёбы...	During the study...	[ 'djʊəriŋ ðə 'stʌdi...]
Дар донишгоҳ таҳсил кардан осон нест.	Учёба в университете – это не просто.	It is not easy to study at university.	[ɪt ɪz nɒt 'i:zɪ tu: 'stʌdi æt ju:ni 'vɜ:sɪti]
Шумо бояд бо чидду чаҳд хонед.	Вы должны усердно учиться.	You must study hard.	[ju: mʌst 'stʌdi hɑ:d]
Шумо дар кадом факултет кор мекунад?	На каком факультете Вы работаете?	In which faculty do you work?	[ɪn wɪʃ 'fækəltɪ du: ju: wɜ:k]
Ман дар	Я работаю	I work at	[aɪ wɜ:k æt]



факултети биология кор мекунам.	на факультете биологии.	biology faculty.	baɪ'vlədʒɪ 'fækəltɪ]
Шумо аз кадом фанҳо дарс мегӯед?	Какие предметы Вы пропадаете?	Which subjects do you teach?	[wɪtʃ'sʌbdʒɪts du: ju: ti:tʃ]
Ман аз фанни биология дарс мегӯям.	Я преподаю биологию.	I teach biology.	[aɪ ti:tʃ baɪ'vlədʒɪ]
Дар синфхонаи мо 13 миз ва 25 курсӣ хаст.	В нашем классе имеется 13 столов и 25 стульев.	There are 13 tables and 25 chairs in our classroom.	[ðeər a: θɜ: 'ti:n teɪblz ænd 'twentɪ faɪv tʃeəz in 'aʊə 'kla:srɒm]
Синфхонаи мо проектор дорад.	В нашем классе есть проектор.	There is a projector in our classroom.	[ðeər ɪz ə prə'dʒektə in 'aʊə 'kla:srɒm]
Дар синфхонаи мо тахтаи электронӣ хаст.	В нашем классе есть электронная доска.	There is an electronic board in our classroom.	[ðeər ɪz ən ɪlek'trɒnɪk bɔ:d in 'aʊə 'kla:srɒm]
Синфхонаи биологияи мо калон нест.	Наш кабинет биологии не большой.	Our biology classroom is not big.	[ 'aʊə baɪ'vlədʒɪ 'kla:srɒm ɪz nɒt bɪg]
Синфхона равшан ва бароҳат аст.	Кабинет светлый и уютный.	The classroom is light and cosy.	[ðə 'kla:srɒm ɪz laɪt ænd 'kəʊzɪ]
Дар деворҳо	На стенах	There are	[ðeər a: sɑm]

якчанд овезаҳо мавҷуданд.	висят несколько новых плакатов.	some new posters on the walls.	nju: 'pəʊstəz ɒn ðə wə:lz]
Шумо чӣ тавр ба донишгоҳ меравед?	Как Вы добираетесь до университет а?	How do you get (go) to the university?	[hʌʊ du: ju: get (gəʊ) tu: ði: ju:ni'vɜ:si:ti]
Ман ба донишгоҳ бо автобус меравам.	Я еду в университет на автобусе.	I go to the university by bus.	[aɪ gəʊ tu: ði: ju:ni'vɜ:si:ti baɪ bʌs]
Ба ман ним соат лозим, то ба донишгоҳ рафта расам.	Мне требуется полчаса, чтобы доехать до университет а.	It takes me half an hour to get to the university.	[ɪt teɪks mi: hɑ:f æn 'aʊə tu: get tu: ði: ju:ni'vɜ:si:ti]
Дар донишгоҳ одатан панҷ соат дарс дорам.	В университет е у меня обычно пять уроков.	I usually have five lessons at university.	[aɪ 'ju:zʊəli hæv faɪv lesnz æt ju:ni'vɜ:si:ti]
<b>ДАР ТАРАБХОНА – В РЕСТОРАНЕ – AT THE RESTAURANT</b>			
Ман таомҳои тоҷикиро дӯст медорам.	Мне нравится таджикская кухня.	I like Tajik food.	[aɪ laɪk 'tɑ:dʒɪk fu:d]
Ман гурусна ҳастам.	Я голоден.	I'm hungry.	[aɪ'em 'hʌŋgrɪ]
Имрӯз чи	Что у нас	What are	[wɒt ɑ: wi:

ғизое барои наҳорӣ (нисфирӯзӣ, шом) дорем?	сегодня на завтрак (обед, ужин)?	we going to have for breakfast (dinner, supper) today?	'gəʊɪŋ tu: hæv fɔ: 'brekfæst ('dɪnə, 'slʌpə) tə'deɪ]
Ман об нӯшидан меҳоҳам.	Я хочу пить	I am thirsty.	[aɪ æm 'θɜ:stɪ]
Имрӯз иштиҳо надорам.	У меня сегодня нет аппетита.	I have no appetite today.	[aɪ hæv nəʊ 'æptɪtaɪt tə'deɪ]
Шумо кай наҳорӣ хӯрдед?	Когда Вы позавтракали и?	When did you have breakfast?	[wen did ju: hæv 'brekfæst]
Шумо чӣ хӯрдан меҳостед?	Что бы Вам хотелось поесть?	What would you like to eat?	[wʌt wʊd ju: laɪk tu: i:t]
Ман ягон хӯроки гӯштор хӯрдан меҳоҳам.	Я бы съел что-нибудь мясное.	I would like some meat. (I would like a meat dish.)	[aɪ wʊd laɪk sʌm mi:t.]. [aɪ wʊd laɪk ə mi:t dɪʃ]
Ман гиёҳхор (аз гӯшт парҳезкунан да) ҳастам.	Я вегетарианк а. (вегетариан ец)	I am a vegetarian.	[aɪ æm ə vedʒɪ'te(ə)rɪən]
Шумо чой нӯшидан меҳоҳед ё қаҳва?	Вы будете пить чай или кофе?	Do you like tea or coffee?	[du: ju: laɪk ti: ə: 'kɒfɪ]
Ман чойи кабуд менӯшам.	Я пью зелёный чай.	I drink green tea.	[aɪ drɪŋk gri:n ti:]
Лутфан,	Добавьте,	Add some	[æd sʌm

каме каймок илова кунед.	пожалуйста сливки!	cream please!	kri:m pli:z]
Шакар илова кунам?	Сахар добавить?	Do you like sugar?	[du: ju: laik 'ʃʊgə]
Бале, лутфан, як қошук илова кунед.	Да, одну чайную ложку, пожалуйста.	Yes, one teaspoon, please.	[jes, wʌn 'ti:spu:n, pli:z]
Ба ман кулчақанд дихед.	Подайте мне печенье.	Pass me some cookies.	[pɑ:s mi: sʌm 'kʊkɪz]
Боз каме қаҳва меҳоҳед?	Не хотите еще немного кофе?	Won't you have some more coffee?	[wəʊn't ju: hæv sʌm mɔ: 'kɒfi]
Ҳа, хоҳиш мекунам.	Да, пожалуйста.	Yes, please.	[jes, pli:z]
Ташаккур, не. Ба ман кифоя аст.	Спасибо, нет. Мне достаточно.	No, thank you. I've had enough.	[nəʊ, θæŋk ju: aɪ hæv həd ɪ'nʌf]
Ман мизеро фармоиш додам.	Я заказывал столик.	I have a reservation.	[aɪ hæv ə rezə'veɪʃn]
Пешхизмат, лутфан, ба ман таомнома ро дихед.	Официант, дайте мне, пожалуйста, меню.	Waiter, can I have the menu?	[ 'weɪtə, kæn aɪ hæv ðə 'menju:]
Ба мо ягон хӯриши сабук пешниҳод кунед.	Посоветуйт е нам какую- нибудь легкую закуску.	Can you suggest a snack?	[kæn ju: sə'dʒest ə snæk]

Ман питзо хӯрдан мехостам.	Я бы хотел пиццу.	I'd like pizza.	[aɪ'd laɪk 'pi:tʃə]
Лутфан, намакро ба ман диҳед!	Передайте мне, пожалуйста, соль!	Pass me the salt please!	[pɑ:s mi: ðə sə:l t pli:z]
Шумо дар наҳорӣ чӣ мехӯред?	Что Вы едите на завтрак?	What do you have for breakfast?	[wɒt du: hæv fɔ: 'brekfəst]
Ман дар наҳорӣ тухмбирён мехӯрам.	На завтрак я ем яичницу.	I eat fried eggs for breakfast.	[aɪ i:t fraɪd egz fɔ: 'brekfəst.]
Ман ширё чой менӯшам.	Я пью молоко или чай.	I drink milk or tea.	[aɪ drɪŋk mɪlk]
Ман гӯштро дӯст медорам.	Я люблю мясо.	I like meat.	[aɪ laɪk mi:t]
Ман мохиро дӯст намедорам.	Я не люблю рыбу.	I don't like fish.	[aɪ dɒn't laɪk fɪʃ]

### МАКТАБ – ШКОЛА - SCHOOL

Ин мактаб аст.	Это школа.	This is a school.	[ðɪs ɪz ə sku:l]
Ин мактаби мост.	Это наша школа.	It is our school.	[ɪt ɪz 'aʊə sku:l.]
Шумо ба мактаб меравед?	Вы идёте в школу?	Do you go to school?	[du: 'ju: 'gəʊ 'tu 'sku:l]
Бале, ман ба мактаб меравам.	Да я иду в школу.	Yes, I go to school.	[ˈjɛs 'aɪ 'gəʊ 'tu 'sku:l]

Ман талабаи синфи ... мактаби миёна ҳастам.	Я ученик .....классы средней школы.	I am a pupil of the ... form of the secondary school.	[ˈaɪ ˌeɪ ˈem eɪ ˈpju:pəl ˈɒv ðə... ˈfɔ:ɹm ˈɒv ðə ˈsekəndəri sku:l]
Мактаби мо дар кӯчаи Рӯдакӣ ҷойгир аст.	Наша школа находится на улице Рӯдакӣ.	Our school is located at Rudaki Street.	[ˈaʊə sku:l ɪz læʊ ˈkeɪtɪd æt rudakɪ stri:t]
Мактаб дар маркази шаҳр воқеъ аст.	Школа находится в центре города.	The school is in the center of the city.	[ðə sku:l ɪz ɪn ðə ˈsentə ɒv ðə ˈsɪtɪ]
Ҳонаи мо аз мактаб дур нест.	Наш дом находится недалеко от школы.	Our house is not far from the school.	[ˈaʊə haʊs ɪz nɒt fɑ: frəm ðə sku:l]
Ман ба мактаб бо автобус намеравам.	Я не езжу в школу на автобусе.	I don't go to school by bus.	[aɪ dɒn't ɡəʊ tu: sku:l baɪ bʌs]
Ман ба мактаб пиёда меравам.	Я хожу в школу пешком.	I go to school on foot.	[aɪ ɡəʊ tu: sku:l ɒn fʊt]
Ман пагоҳирӯзӣ ба мактаб меравам.	Я иду в школу утром.	I go to school in the morning.	[aɪ ɡəʊ tu: sku:l ɪn ðə ˈmɔ:niŋ]
Ҳоҳари ман нисфирӯзӣ ба мактаб меравад.	Моя сестра идёт в школу в полдень.	My sister goes to school in the	[maɪ ˈsɪstə ɡəʊz tu: sku:l ɪn ðə ɑ:ftə ˈnu:n]

		afternoon.	
Ман пагоҳирӯзӣ дарс мехонам.	У меня уроки утром.	I have lessons in the morning.	[aɪ hæv lesnz in ðə 'mɔ:nɪŋ]
Ӯ нисфирӯзӣ дарс мехонад.	У неё уроки в полдень.	She has lessons in the afternoon.	[ʃi: hæz lesnz in ði:ɑ:ftə'nu:n]
Ман ҳамроҳи дӯстам ба мактаб меравам.	Я иду в школу со своим другом.	I go to school with my friend.	[aɪ gəʊ tu: sku:l wɪð maɪ frend]
Ӯ ҳамроҳи дӯсти худ ба мактаб меравад.	Он идёт в школу со своим другом.	He goes to school with his friend.	[hi: gəʊz tu: sku:l wɪð hɪz frend]
Ӯ бо троллейбус ба мактаб меравад.	Он едет в школу на троллейбусе.	He goes to school by trolley-bus.	[hi: gəʊz tu: sku:l baɪ 'trɒli-bʌs]
Ман бо рафиконам дар мактаб вомехӯрам.	Я встречусь с друзьями в школе.	I meet my friends at school.	[aɪ mi:t maɪ frendz æt sku:l]
Дар мактаби мо биноҳо бисёранд.	В нашей школе много зданий.	There are many buildings at our school.	[ðeə ɑ: 'meni 'bɪldɪŋz æt 'aʊə sku:l]
Мактаби мо ошхона дорад.	В нашей школе есть столовая.	There is a canteen at our school.	[ðeə ɪz ə kæn'ti:n æt 'aʊə sku:l]
Ошхона калон ва тоза аст.	Столовая большая и чистая.	The canteen is large and	[ðə kæn'ti:n ɪz la:dʒ ænd kli:n]

		clean.	
Мактаби мо майдончаи варзиш дорад.	В нашей школе есть спортплаца дка.	There is a sports ground at our school.	[ðeər ɪz ə spɔ:ts graʊnd æt 'aʊə sku:l]
Мо дар дарси тарбияи чисмонӣ бозӣ мекунем.	На уроке физкультур ы мы играем.	We play during our physical training lessons.	[wi: pleɪ 'dʒʊəriŋ 'aʊə 'fɪzɪkəl 'treɪnɪŋ lesnz]
Мо ҳар рӯз шаш соат дарс мехонем.	У нас по шесть уроков каждый день.	We have six lessons every day.	[wi: hæv sɪks lesnz 'evri deɪ]
Дарсҳои мо соати 8 оғоз мешаванд.	Наши уроки начинаются в 8 часов.	Our lessons begin at 8 o'clock.	[ 'aʊə lesnz bɪ 'ɡɪn æt eɪt əʊ'klɒk]
Ман дар синфи ҳаштум мехонам.	Я учусь в восьмом классе.	I am in 8 <sup>th</sup> form.	[aɪ æm ɪn eɪts fɔ:m]
Дарсҳои ӯ соати як оғоз мешаванд.	Его уроки начинаются в час.	His lessons begin at 1 o'clock.	[hɪz lesnz bɪ 'ɡɪn æt wʌn əʊ'klɒk]
Ӯ ҳар рӯз панҷ соат дарс мехонад.	У него по пять уроков каждый день.	He has five lessons every day.	[hi: hæz faɪv lesnz 'evri deɪ]
Ӯ хонандаи хеле хуб аст.	Он очень хороший ученик.	He is a very good pupil.	[hi: ɪz ə veri ɡʊd pju:pl]
Ӯ мактабро хеле дӯст	Он очень любит	He likes school very	[hi: likes sku:l 'veri]



медорад.	школу.	much.	mlʃ]
Ў меҳоҳад ба коллеч дохил шавад.	Он хочет поступить в колледж.	He wants to go to college.	[hi: wɒnts tu: gəʊ tu: 'kɒlɪdʒ]
Хонандагон ба мактаб барвақт меоянд.	Ученики приходят рано в школу.	Pupils come to school early.	[pju:plz kʌm tu: sku:l 'ɜ:lɪ]
Муаллим дар назди тахтаи синф аст.	Учитель стоит у доски.	The teacher is at the board.	[ðə 'ti:ʃə ɪz æt ðə bɔ:d]
Муаллим ба хонанда савол медихад.	Учитель задает ученице вопрос.	The teacher asks the schoolgirl a question.	[ðə 'ti:ʃə asks ðə 'sku:lɡɜ:l ə kwesʃən]
Ў ба саволи муаллим ҷавоб мегардонад.	Она отвечает на вопрос учителя.	She answers the teacher's question.	[ʃi: 'ɑ:nsəz ðə 'ti:ʃə'z 'kwesʃən]
Ин талаба доно аст.	Этот ученик умный.	This schoolboy is clever.	[ðɪs 'sku:lboɪ ɪz 'klevə]
Ў ба забони англисӣ хуб гап мезанад.	Он говорит хорошо на английском языке.	He speaks English well.	[hi: 'spi:ks 'ɪŋɡlɪʃ wel.]
<b>ЗАБОН ВА МИЛЛАТ - ЯЗЫК И НАЦИОНАЛЬНОСТЬ - LANGUAGE AND NATIONALITY</b>			
Шумо аз куҷо ҳастед?	Вы откуда родом?	Where are you from?	[wəə ɑ: ju: frɒm]
Ман аз ... ҳастам.	Я из....	I am from...	[ ai æm frɒm]
Шумо дар куҷо	Где Вы ролились?	Where were you born?	[wəə wɜ:(r) ju: bɔ:rn ]

таваллуд шудаед?			
Ман дар .... таваллуд шудаам.	Я родился в.....	I was born in...	[ai 'waz bɔ:rn]
Вай аз Русия аст.	Он родом из России.	He is from Russia.	[hi: iz frɒm 'rʌʃə]
Миллати шумо чӣ аст?	Кто вы по национальности?	What is your nationality?	[wɒt iz jɔ:(r) ,næʃ.ən'æɪ.ə.ti]
Миллати ман .... аст.	Я по национальности....	My nationality is ...	[ maɪ ,næʃən'æləti iz]
Шумо рус хастед ё тоҷик?	Вы россиянин или таджик?	Are you Russian or Tajik?	[ a: ju: 'rʌʃən ɔ:r tæ' dʒɪk]
Ман ... хастам.	Я .....	I am....	[ai æm]
Забони давлатии шумо кадом аст?	Какой ваш государственный язык?	What is your native language?	[wɒt iz jɔ:(r) 'neɪtɪv 'læŋgwɪdʒ]
Шумо бо забони ... (русӣ, тоҷикӣ, англисӣ) гап зада метавонед?	Вы можете разговаривать на .... (русском, таджикском, английском) языке?	Can you speak...(Russian, Tajik, English...)?	[ kæn ju: spi:k 'rʌʃən, tæ' dʒɪk, 'ɪŋɡlɪʃ]
Ман бо забони ... (русӣ, тоҷикӣ, англисӣ) гап зада метавонам.	Я могу разговаривать на .... (русском, таджикском, английском) языке.	I can speak .... (Russian, Tajik, English)	[ ai kæn spi:k 'rʌʃən, tæ' dʒɪk, 'ɪŋɡlɪʃ]

Шумо дар кучо ба воя расидаед?	Где Вы выросли?	Where were you brought up?	[ weə wɜ:(r) ju: brɔ:t ʌp]
Мандар ... ба воя расидаам	Я вырос(ла) в .....	I was brought up in...	[ai 'wɜz brɔ:t ʌp in...]
Ман мехоҳам забони ... (англисӣ, русӣ, тоҷикӣ)-ро омӯзам.	Я хочу выучить (английский, русский, таджикский) язык.	I want to learn ... (English, Russian, Tajik)	[ ai wɑ:nt tu: lɜ:rn 'ɪŋɡlɪʃ, 'rʌʃən, tæ'dʒɪk]
Шумо бо кадом забонҳо гап зада метавонед?	На каких языках Вы можете разговаривать?	What languages can you speak?	[wɒt 'læŋɡwɪdʒɪz kæn ju spi:k]
Ман бо забони .... (англисӣ, испанӣ, русӣ) гап зада метавонам.	Я могу говорить по- .... (английски, испански, русски)	I can speak... (English, Spanish, Russian...)	[ai kæn spi:k 'ɪŋɡlɪʃ 'spæniʃ, 'rʌʃən]
Кадом миллатҳо дар мамлакати шумо зиндагӣ доранд?	Какие национальности живут у вас в стране?	What nationalities live in your country?	[ wɒt næʃən 'ælətɪz lɪv ɪn jɔ:(r) kʌntri]
Дар мамлакати	В моей стране	Many nationalities	[ 'meni næʃən 'æləti]

ман бисёр миллатҳо зиндагӣ доранд. Ба монанди тоҷикон, русҳо, ўзбекон...	живут разные национальн ости, такие как таджики, русские, узбеки....	s live in my country. For example Tajiks, Russian, Uzbeks...	liv in mai kʌntri fɔ:r ig'zæmpl tæ'dʒiks, 'rʌʃən, 'ʊzbeks]
Забони расмии давлати шумо кадом аст?	Какой язык является у вас в государстве нным официальны м языком?	What is the official language in your country?	[ wɒt ɪz ði: ə'fi:] 'læŋgwɪdʒ in jɔ:(r) kʌntri]
Забони расмии давлати ман.... аст.	В моей стране государстве нным официальны м языком является.....	The official language in my country is ...	[ði: ə'fi:] 'læŋgwɪdʒ in my kʌntri ɪz...]
<b>МАКОМОТ</b>			
Бо худ хуччати тасдиққунан даи шахсият доред?	Вы имеее при себе документ подтвержда ющий Вашу личность?	Do you have identity card?	[du: ju:hæv aɪ'dentətɪ kɑ:d?]
Марҳамат, ин шиноснома и ман	Пожалуйста , это мой паспорт.	Here it is my passport	[hiə ɪt ɪz mai pæspɔ:t]
Ман ... гум кардам.	Я потерял.....	I have lost...	[aɪ hæv lɒst ...]

Шумо шиноснома и хоричӣ доред?	У Вас есть загранпаспо рт?	Do you have a foreign passport?	[du: ju: hæv ə 'færən pæspɔrt ? ]
Бубахшед чаноб (хонум), шумо тартиботи чамбиятиро вайрон карда истодаед.	Извините, господин (госпажа) Вы нарушаете общественны й порядок.	Excuse me, sir (madam). you are violating the public order	[ik'skju:z mi: sɜ: ( 'mædəm). ju: ə: 'vaɪələitiŋ ðə 'pʌblɪk 'ɔrdə(r) ]
Ғавғо накунед!	Не шумите!	Don't make noise!	[dɒnt meɪk nɔɪz !]
Дастхо ба боло!	Руки вверх!	Hands up!	[hændz ʌp!]
Лутфан хамрохи ман ба шуъбаи полис равед.	Пожалуйста , пройдите со мной до участка полиции.	Please, follow me to the police station	[plɪ:z, 'faləʊ mi: tu: ðə pə'li:s 'steɪʃn]
Иҷозатнома и гирифтани расмро нишон медиҳед?	Покажете разрешение на съёмку?	Will you show your permission for taking pictures?	[wɪl ju: ʃəʊ jɔ: pə'rmiʃn fɔ: teɪkiŋ 'pɪktʃə(r)z ?]
Ман иҷозатнома дорам	У меня есть разрешение.	I have got the permission	[aɪ hæv gɒt ðə pə'rmiʃn ]
Лутфан, дар протокол	Пожалуйста , подпишите	Please, sign the report	[plɪ:z, saɪn ðə rɪ'pɔrt ]

имзо гузуред.	протокол.		
Мақсади омадани шумо ба ин давлат дар чист?	<b>Цель Вашего приезда</b>	What is the purpose of your visit to this country?	[wɒt ɪz ðə 'pʊrps əv jɔ: 'vɪzɪt tu: ðɪs 'kʌntri?]
Метавонед чувдонатон ро кушоед?	Откройте, пожалуйста, вашу сумку.	Will you open your bag, please?	[wɪl ju: 'əʊpən jɔ: bæg, plɪ:z?]
Шумо ба тарҷумон эхтиёҷ доред?	Нуждаются ли Вы в переводчике ?	Do you need an interpreter?	[du: ju: ni:d æn ɪn'tɜ:pri:tə(r)? ]
Шумо барои содир намудани чиноят дастгир шудед.	Вы задержаны за совершение преступлени я.	You are detained for committing a crime.	[ju: ə: dr'teɪn fɔ: kə'mju:tiŋ æ kraɪm]
<b>ТАБРИКОТ ПОЗДРАВЛЕНИЕ CONGRATULATIONS</b>			
Шуморо табрик мекунам!	Поздравляю вас!	(My) congratulations (to you)!	[maɪ kən, græʃfʊ'leɪ ɪf(ə)n (tə ju:)]
Ташаккур барои табрикот.	Спасибо за поздравлени я.	Thank you for your congratulations.	['θæŋk ju: fɔ: jɔ: kən, grætju'leɪ ʃən]
Муваффақи яг муборак!	С удачей!	Congratulations on	[kən, græʃfʊ'l eɪf(ə)n ən jɔ:

		your success!	sæk 'ses]
Ташаккур!	Спасибо!	Thank you.	[ 'θæŋkjʊ]
Соли нав муборак!	Поздравляю с Новым годом!	Happy New Year! I wish you a happy New Year!	[hæpɪ nju: jɪə] [aɪ wɪʃ ju: ə 'hæpɪ nju: jɪə]
Соли нав иқболи нав!	С Новым годом, с новым счастьем!	Happy New Year and my best wishes!	[ 'hæpɪ nju: jɪə ənd maɪ best wɪʃez]
Ташаккур, ба шумо низ хамчунин!	Спасибо, и вас тоже!	Thank you, the same to you!	[θæŋk ju: ðə seɪm tə ju:]
Зодруз муборак!	Поздравляю с днем рождения!	Happy birthday!	[ 'hæpɪ 'bɜ:θdeɪ]
Ташаккури зиёд!	Огромное спасибо!	Thanks, you (so) very much. Thanks a lot!	[ 'θæŋkjʊ (səu) 'veri mʌʃ] [θæŋks ə lɒt]
Тўй муборак!	С женьбой! / С замужеством!	Let me congratulate you on your marriage.	[let mi: kən græʃʊleɪt ju: ən jɔ: 'mæɪɪdʒ]
Фарзанддоршавиат муборак!	С рождением ребенка!	Let me congratulate you on the birth of your child.	[let mi: kən 'græʃʊleɪt ju: ən jɔ: bɜ:θ əv 'tʃaɪld]
Миннатдорам!	Благодарю!	Thanks ever so	[ 'θæŋkjʊ evə səu mʌʃ]

		much!	
Ид муборак!	С праздником!	Happy holiday!	[ˈhæpi ˈhɒlɪdeɪ]
Сипосгузор ам!	Спасибо!	Thanks!	[θæŋks]
Табрикоти маро нисбати ... қабул фармоед!	Примите мои поздравлени я с...	Please accept my congratulations on/upon...	[pli:z əkˈsept maɪ kənˌgræfjuˈleɪ ʃ(ə)n ɒn/ əpən...]
Ба шумо хушбахтӣ хоҳонам!	Счастья тебе!	I wish you joy!	[aɪ wɪʃ ju: dʒɔɪ]
Ба шумо бурдборӣ хоҳонам!	Удачи тебе!	Good luck!	[gʊd lʌk]
<b>ОРЗУҲО ВА ТАМАННИЁТҲО WISHES</b>			
Ба шумо барори кор орзу мекунам!	Желаю Вам удачи!	I wish you good luck!	[aɪ ˈwɪʃ ju: gʊd lʌk]
Ба шумо хушбахтӣ орзу мекунам!	Желаю Вам счастья!	I wish you happiness!	[aɪ wɪʃ ju: ˈhæpɪnəs]
Ба шумо саломатии хуб орзу мекунам!	Желаю вам здоровья!	I wish you good health!	[aɪ ˈwɪʃ ju: gʊd ˈhelθ]
Барои туҳфаатон ташаккур.	Спасибо за подарок.	Thank you for your present.	[ˈθæŋk ju: fɔ: jɔ: ˈprez(ə)nt]
Истироҳати хуш!	Приятного отдыха!	Enjoyable holiday to	[ɪnˈdʒɔɪəbl hɒlədeɪ tə ˈju:]



		you!	
Ба шумо комёби орзу мекунам!	Желаю вам успеха!	I wish you success!	[aɪ 'wɪʃ ju: sək'ses]
Ба шумо рухсатии хуш (истирохати хуб) таманно дорам!	Желаю хорошо провести отпуск (хорошо отдохнуть)!	Have a nice holiday!	[hæv ə nais hələdeɪ]
Ба шумо рӯзҳои истирохати и хуш орзу мекунам!	Желаю хорошо провести воскресенье (субботу и воскресенье) !	A happy weekend(to you)!	[ə hæpi ,wɪk:'ænd (tə ju:)]
Орзу мекунам вактро хуб гузаронед!	Желаю хорошо провести время!	Have a good time!	[hæv ə gud taɪm]
Роҳи сафед!	Счастливого о пути!	Have a nice journey! A pleasant journey to you.	[hæv ə 'nais 'dʒə:ni] [ə 'pleznt 'dʒə:ni tə 'ju:]
<b>ЭКСКУРСИЯ – TOUR, EXCURSION, TRIP</b>			
Ман мехохам шаҳро тамошо кунам.	Я хотел бы посмотреть город.	I want to go sightseeing.	[aɪ wɒnt tu: gəʊ 'saɪt, si:ɪŋ]

Шумо дар ..... чанд вақт истодан мехоҳед?	Как долго Вы собираетесь пробыть в .....?	How long are you going to stay in .....?	[haʊ lɒŋɑ: ju: 'gəʊŋ tu: steɪn]
Ман бештар бо автобус (қатора, тайёра) сафар карданро дӯст медорам.	Я предпочитаю путешествовать автобусом (поездом, самолетом)	I prefer to go by bus (train, plane).	[aɪ pri'fɜ: tu: gəʊ baɪ blʌs (treɪn, pleɪn)]
Дар ин чо кадом ёдгориҳо хастанд?	Какие достопримечательности здесь есть?	What special sights are there?	[wɒt 'spɛʃəl saɪtsɑ: ðeə]
Шумо экскурсияи шавқоварро тавсия дода метавонед?	Вы можете порекомендовать интересную экскурсию?	Can you recommend an interesting tour?	[kæn ju: 'rekə'mend ən 'ɪntrɪstɪŋ tʊə]
Бигӯед, кадом осорхонаҳо (театрҳо, чойҳои таърихӣ) дар ин чо машхуранд?	Не могли бы Вы рассказать, какие здесь есть музеи (театры, исторические места)?	Would you please tell me what museums (theatres, historical places) are here?	[wʊd ju: pli:z təl mi: wɒt mju: 'zi:əmz ('θɪətəz, hɪs' tɒrɪkəl 'pleɪsɪz) ðeəɑ: hɪə]
Чиптаи вуруд чанд пул аст?	Сколько стоит входной билет?	How much is admission?	[haʊ mʌtʃɪz əd'mɪʃn]

Истгоҳи наздиктари ни таксӣ (метро) кадом аст?	Где ближайшая стоянка такси (станция метро)?	Where is the nearest taxi stand (subway station)?	[weər ɪz ðə 'nɪərɪst 'tæksɪ stænd ('sʌbweɪ 'steɪʃn)]
Дар соати чанд оғоз меёбад?	Во сколько начало?	What time does it start?	[wɒt taɪm dʌz ɪt stɑ:t]
Лутфан, ба ман нақшаи шаҳро диҳед.	Дайте мне, пожалуйста, план города.	Please give me a map of the town.	[pli:z gɪv mi: ə mæp ɒv ðə taʊn]
Оё шумо китобчае бо тавсифи саёҳат ва экскурсияҳо доред?	У Вас есть брошюра с описанием туров и экскурсий?	Do you have a brochure describing tours and excursions?	[du: ju: hæv ə 'brəʊʃjə dɪs'kraɪbɪŋ tʊəz ænd ɪks'kɜ:ʃnz]
Мо барои гирифтани сурат имконият дорем?	У нас будет возможность сделать фотографии	Will there be an opportunity to take some photos?	[wɪl ðeə bi: ən ,ɒpə'tju:nɪti tu: teɪk sʌm 'fəʊtəʊz]
Боз кадом ёдгориҳои таърихию тамошо кардан мумкин аст?	Какие еще достопримечательности можно осмотреть?	What other sights are there to see?	[wɒt 'ʌðə saɪts a: ðeə tu: si:]
<b>ДАР НАЗДИ ДУХТУР – У ВРАЧА – AT THE DOCTOR</b>			
Ба ман духтур лозим аст.	Мне нужен врач.	I need a doctor.	[aɪ ni:d ə 'dɒktə]

Хошиш мекунам духтурро даъват кунед.	Вызовите, пожалуйста, врача.	Please, call a doctor	[pli:z kə:l ə 'dɒktə]
Оё дар меҳмонхона духтур ҳаст?	Есть ли врач в гостинице?	Is there a doctor in the hotel?	[ɪz ðeə ə 'dɒktə ɪn ði: həʊ'tel]
Беморхонаи наздиктари н дар кучо воқеъ аст?	Где находится ближайшая больница?	Where is the nearest hospital?	[weə ɪz ði: 'nɪərɪst 'hɒspɪtl]
Шумо аз чӣ шикоят доред?	Что Вас беспокоит?	What troubles you?	[wɒt trʌblz ju:]
Духтур кай меояд?	В котором часу придёт врач?	When will the doctor come?	[wen wɪl ði: 'dɒktə kʌm]
Ман суғуртаи тиббӣ дорам.	У меня есть медицинская страховка.	I have a medical insurance	[aɪ hæv ə 'medɪkəl ɪn'ʃʊərəns]
Ташаккур, имрӯз хурро бехтар хис мекунам.	Спасибо, мне сегодня лучше.	I'm better today, thank you.	[aɪ'em 'betə tə'deɪ θæŋk ju:]
Ман хурро начандон хуб хис мекунам.	Я не очень хорошо себя чувствую.	I don't feel well	[aɪ dɒn't fi:l wel]
Ман сулфа дорам.	У меня кашель.	I have a cough.	[aɪ hæv ə kɒf]
Ман тасби баланд дорам.	У меня температура .	I have a high temperature.	[aɪ hæv ə haɪ 'temp(ə)rətʃə]

Ман зуком дорам.	У меня насморк.	I have a cold.	[aɪ hæv ə kəʊld]
Ман варача дорам.	У меня озноб.	I have a chill.	[aɪ hæv ə tʃɪl]
Шумо рангпарида ба назар мерасед.	Вы бледны.	You look pale.	[ju: lʊk peɪl]
Ман худро бемор хис мекунам.	Я чувствую себя больным.	I feel sick.	[aɪ fi:l sɪk]
Ман хаста мебошам.	Я чувствую себя усталым.	I'm tired.	[aɪ em 'taɪəd]
Шаби гузашта ман дуруст хоб нарафтам.	Я мало спал вчера ночью.	I didn't sleep enough last night.	[aɪ dɪdn't sli:p ɪ 'nʌf lɑ:st naɪt]
Сарам дард мекунад.	У меня болит голова.	I have a headache.	[aɪ hæv ə 'hedeɪk]
Дандонам дард мекунад.	У меня болят зубы	I have a toothache.	[ə 'tu:θeɪk]
Гулуям дард мекунад.	У меня болит горло	I have an ache in the throat.	[æn eɪk ɪn ði: θrəʊt]
Меъдаам дард мекунад.	У меня болит желудок	I have an ache in the stomach.	[æn 'eɪk ɪn ði: 'stʌmək]
Ман поямро шикастам.	Я сломал ногу.	I broke my leg.	[aɪ 'brəʊk my 'leg]
Шумо бояд ба духтур	Вам следует пойти к	You have to go to see	[ju: hæv tu: 'gəʊ tu: si: jə:

мурочиат кунед	врачу.	your doctor.	'dɒktə]
Ман ба шумо дорухат менависам.	Я собираюсь выписать вам рецепт.	I'm going to make out a prescription for you.	[aɪ'em 'gəʊɪŋ tu: meɪk aʊt ə prɪs'krɪpʃn fɔ: ju:]
Инро се маротиба дар як рӯз баъди хӯрок истеъмом кунед.	Принимайте это три раза в день после еды.	Take it three times a day after meals.	['teɪk ɪt 'θri: 'taɪmz ə deɪ 'ɑ:ftər 'mi:lz]
Фикр мекунам, ягон чизи чиддӣ нест.	Думаю, что ничего серьезного.	I think there is nothing serious.	[aɪ θɪŋk ðeə ɪz 'nʌθɪŋ 'sɪəriəs]
Маротибаи дигар ман кай бояд биёям?	Когда мне прийти в следующий раз?	When must I come next time?	[wen mʌst aɪ kʌm nekst taɪm]
<b>ДАРКИТОБХОНА – В БИБЛИОТЕКЕ – IN THE LIBRARY</b>			
Шумо ба ман ёрӣ расонида метавонед?	Не могли бы Вы мне помочь?	Could you help me?	[kʊd ju: help mi:]
Ман китоби махсусро бо номи .... чустучӯ карда истодаам	Я ищу конкретную книгу под названием...	I'm looking for a specific book titled...	[aɪ'em 'lʊkɪŋ fɔ: ə spɪ'sɪfɪk bʊk 'taɪtld]
Китоб дар хамин	Книга значится в	The book is listed in this	[ði: bʊk ɪz 'lɪstɪd ɪn ðɪs]

шуъба ба кайд гирифта шудааст.	этом отделе.	section.	sekʃn]
Ман китобро дар рафҳо наёфтам.	Я не нашла книгу на полках.	I didn't find the book on the shelves.	[aɪ dɪd'n't faɪnd ði: bʊk ɒn ði: ʃelvz]
Ба кадом муддат ман метавонам ин китобҳоро гирам?	На какой срок я могу взять эти книги?	How long may I have the books checked out?	[haʊ lɒŋ meɪ aɪ hæv ði: bʊks tʃekt aʊt]
Метавонед ба ман гӯед, аз кучо онҳоро дастрас кунам?	Вы не подскажите, где мне их найти?	Can you tell me where to find them?	[kæn ju: tel mi: weə tu: faɪnd ðem]
Ман мехохам азои китобхона шавам.	Я хочу оформить читательски й билет.	I want to sign up for a library card.	[aɪ wɒnt tu: saɪn ʌp fɔ: ə 'laɪbrəri kɑ:d]
Ман баъзе китобҳоро ёфта натавониста м.	Я не смог найти некоторые книги.	I couldn't find some of the books.	[aɪ kʊdn't faɪnd sʌm ɒv ði: bʊks]
Китобҳо дар феҳрист ба кайд гирифта шудаанд.	Книги указаны в каталоге.	The books are listed in the catalogue.	[ði: bʊks ɑ: 'lɪstɪd ɪn ði: kætəlɒg]
Китобҳоро кай	Когда мне вернуть	When should I	[wen ʃʊd aɪ

баргардонд а метавонам?	книги?	return the books?	ritə:n ði: bʊks]
Ба ман якчанд китоб оид ба ... лозим аст.	Мне нужны книги по ...	I need some books on...	[aɪ ni:d sʌm bʊks ɒn]
Ман китоберо, ки чустанҷу мекардам, ёфта натавониста м.	Я не смог найти книгу, которую искал.	I couldn't find the book I was looking for.	[aɪ ˈkʊldn't faɪnd ði: bʊk aɪ wəz 'lʊkiŋ fɔ:]
Оё рӯзҳои наздиқ нусхаи дигари китоб пайдо мешавад?	У вас появится другой экземпляр в ближайшее время?	Will you be getting another copy anytime soon?	[wɪl ju: bi: 'getɪŋ ə' nʌðə 'kɒpi 'enɪtaɪm su:n]
Китобхона кай баста мешавад?	Когда закрывается библиотека?	When does the library close?	[wen dʌz ði: 'laɪbrəri kləʊs]
Барои маълумот миннатдора м.	Благодарю за информаци ю.	Thank you for the information .	[θæŋk ju: fɔ: ði: ɪnfə'meɪʃn]
Ман бояд китобро баргардона м	Мне нужно вернуть книгу.	I need to return a book.	[aɪ ni:d tu: rɪ'tɜ:n ə bʊk]
Оё шуъбаи электронӣ дар ҳамин ошёна воқеъ	Компьютер ный терминал на этом этаже?	Is the computer terminal on this floor?	[ɪz ði: kəm'pjʊ:tə 'tɜ:mɪnəl ɒn ðɪs flɔ:]



аст?			
Оё ман метавонам аз номгӯйи электронӣ истифода барам?	Могу ли я воспользова тья компьютерн ым каталогом?	May I use the computer terminal?	[meɪ aɪ use ði: kəm'pjʊ:tə 'tɜ:mɪnl]
Ба ман хондани ...маъқул аст.	Я люблю читать ...	I like to read ...	[aɪ laɪk tu: ri:d]
- романҳои классикӣ	- классическис е романы	- classical novels	[ 'klæsɪkəl nɒvəlz]
- ҳикояҳои кӯтоҳ	-короткие рассказы	- short stories	[ʃɔ:t 'stɔ:rɪz]
- назм	-поэзию	- poetry	[ 'pəʊɪtri]
- ҳикояҳои саргузашти	- детективы	- detective stories	[dɪ'tektɪv 'stɔ:rɪz]
Нависандаи дӯстдоштаи ман...мебошад.	Мой любимый писатель...	My favourite writer is ....	[maɪ 'feɪvərɪt 'raɪtə ɪz]
Нависандаи дӯстдоштаи шумо кӣ аст?	Кто Ваш любимый писатель?	Who is your favorite writer?	[hu: ɪz jɔ: 'feɪvərɪt 'raɪtə]
Шумо кадом навъи китобҳоро мехонед?	Какие книги Вы читаете?	What kind of books do you read?	[wɒt kaɪnd əv bʊks du: ju: ri:d]
Номи китоб чист?	Как называется книга?	What is the name of the book?	[wɒt ɪz ði: neɪm əv ði: bʊk]

Оё шумо корти китобхона доред?	У Вас есть читательский билет?	Do you have a library card?	[du: ju: hæv a 'laɪbrəri kɑ:d]
Оё шумо номи муаллиф, унвон ва нашрияро медонед?	Вы знаете имя автора, название и издательский дом?	Do you know the name of the author, the title, and the publishing house?	[du: ju: nəʊ ði: neɪm ɒv ði: 'ɔ:θə, ði: tɑ:tl, ænd ði: 'pʌblɪʃɪŋ haʊs]
Лутфан, онро пур кунед	Пожалуйста, заполните его	Please, fill it in.	[pli:z, fɪl ɪt ɪn]

**ҚИСМИ 2**  
**МУБОДИЛАИ АСЪОР - ОБМЕН ВОЛЮТ -**  
**CURRENCY EXCHANGE**

Наздиктари н ... кучост?	Где находится ближайший ...?	Where is the nearest ...?	[weər ɪz ðə 'nɪərɪst]
- бонк	- банк	- bank	[bæŋk]
- нуктаи мубодила	- обменный пункт?	- exchange office?	[ɪks'ʃeɪndʒ 'ɒfɪs]
Ман мехоҳам долларро ба ... иваз кунам.	Мне надо обменять доллары на ...	I want to exchange dollars for ...	[aɪ wɒnt tu: ɪks'ʃeɪndʒ 'dɒləz fɔ:]
- евро	- евро	- euro	[ˈjʊərəʊ]
- фунт	- фунты	- pounds	[paʊndz]
Дар кучо ман метавонам бо қурби асъор шинос шавам?	Где я могу ознакомиться с курсом валют?	Where can I find the exchange rate?	[weə kæn aɪ faɪnd ði ɪks'ʃeɪndʒ reɪt]
Ин чо каме намерасад.	Здесь немного не хватает.	It is not quite enough.	[ɪt ɪz nɒt kwaɪt ɪ'naʃ]
Ин чо пул зиёд аст.	Здесь лишние деньги.	This is too much.	[ðɪs ɪz tu: mʌʃ]
Лутфан, як маротибаи дигар санчида бинед.	Проверьте ещё раз, пожалуйста.	Check up once more, please.	[ʃeɪk ʌp wʌns mə: pli:z]

Лутфан, корти пластикини маро гиред	Пожалуйста , возьмите мою (пластикову ю) карту.	Here is my plastic card.	[hɪər ɪz maɪ 'plæstɪk kɑ:d]
Ман бо худ ҳамагӣ 5 доллар дорам.	У меня с собой только 5 долларов.	I have only 5 dollars on me.	[aɪ hæv 'əʊnli 5 'dɒləz ɒn mi:]
Ман пули майда надорам.	У меня нет мелочи.	I have no change.	[aɪ hæv nʊʊ ʃeɪndʒ]
Ман бояд каме пул (маблағ) карз гирам.	Мне придется взять взаимы немного денег.	I have to borrow some money.	[aɪ hæv tu: 'bɒrəʊ sʌm 'mʌni]
Мутаассифо на, тамоми пулҳоямро дар хона гузоштаам.	К сожалению, я оставил дома все свои деньги.	Unfortunat ely, I've left all money at home.	[ʌn'fɔ:ʃnɪtli, aɪv left ə:l 'mʌni æt həʊm]
Оё ман ба шумо кӯмак карда метавонам?	Чем могу Вам помочь?	What can I do for you?	[ wɒt kæn aɪ du: fɔ: ju:]
Мехостам доллари амрикоиро ба сомонӣ иваз намоям.	Я бы хотел обменять американск ие доллары на сомони.	I'd like to exchange US dollars into sononi.	[aɪd laɪk tu: ɪks'ʃeɪndʒ ju: 'es 'dɒləz 'ɪntu: sɒmɒni]
Чӣ қадар асъорро мехоҳед	Сколько Вы хотите обменять?	How much are you going to	[haʊ mʌʃ'ɑ: ju: 'gəʊɪŋ tu: ʃeɪndʒ]

иваз намоед?		change?	
Лутфан, гиред.	Пожалуйста , возьмите.	Here you are.	[hɪə ju: ɑ:]
Ман аз кучо доллар харида метавонам?	Где я могу купить доллары?	Where can I buy dollars?	[weər kæn aɪ baɪ 'dɒləz]
Мехостам ин асьорро ба суратҳисоба м гузорам.	Я бы хотел внести эти деньги на свой счет	I would like to put this money into my account	[aɪ wəd laɪk tu: pʊt ðɪs 'mʌni 'ɪntu: maɪ ə 'kaʊnt]
Мехостам 100 доллар бигирам.	Я бы хотел снять 100 долларов	I would like to withdraw 100 dollars	[aɪ wəd laɪk tu: wɪð'drɔ: 100 'dɒləz]
Марҳамат, пулҳоятонр о гиред.	Пожалуйста , возьмите свои деньги	Here is your money.	[hɪəz ɪz jə: 'mʌni]
Ман меҳоҳам ин расидро нақд кунам.	Я бы хотел обналичить этот чек	I would like to cash this cheque	[aɪ wəd laɪk tu: kæʃ ðɪs tʃek]
Метавонед ба ин расид имзо гузоред?	Не могли бы Вы, пожалуйста, поставить подпись на этом чеке?	Could you please sign this cheque?	[kʊd ju: pli:z sɑm ðɪs tʃek]
Бо кадом намуд асьор пулҳоятонр о диҳам?	Какими купюрами Вам выдать деньги?	How do you want your money?	[haʊ du: ju: wɒnt jə: 'mʌni]
Мехостам суратҳисоби	Я бы хотел открыть	I would like to open a	[aɪ wəd laɪk tu: 'əʊpən ə

амонатӣ кушоям.	сберегатель ный счет.	savings account.	'seivɪŋz ə'kaʊnt]
Метавонед ин пулро иваз намоед?	Не могли бы Вы, разменять эту банкноту?	Could you change this note?	[kʊd ju:ʃeɪndʒ ðɪs nəʊt]
Шумо меҳоҳед маблағатон ро бо пулҳои калон ё пулҳои хурд гиред?	Вы бы хотели получить деньги крупными или мелкими купюрами?	Would you prefer your money in large or small notes?	[wʊd ju: pri'fɜ: jə: 'mʌni in lɑ:dʒ ɔ: smɔ:l nəʊts]
Нуктаи наздиктари ни мубодилаи арз дар кучо қойгир аст?	Где находится ближайший обменный пункт?	Where is the closest exchange office?	[weə ɪz ðə 'kləʊsɪst ɪks'ʃeɪndʒ 'ɒfɪs]
Оё асбори хориҷиро дар ин ҷо иваз кардан мумкин аст?	Можно ли здесь обменять иностранну ю валюту?	Do you exchange foreign currency here?	[du: ju: ɪks'ʃeɪndʒ 'fɔrɪn 'klʌŋsni hɪə]
Бале, мумкин.	Да	Yes, we do.	[jɛs, wi: du:]
Подоши хизмат чӣ қадар?	Каков размер комиссионн ых?	How much is the commission ?	[haʊ mʌʃ ɪz ðə kə'mɪʃn?]
Шумо фунт стерлингро/ доллари	Меняете ли вы здесь фунты	Do you change pound	[du: ju: ʃeɪndʒ paʊnd 'stɜ:lɪŋ/ju:'es]

ИМА - ро иваз мекунед?	стерлингов/ американские доллары?	Sterling/US Dollar here?	'dɒlə hiə]
Чй қадар маблағро хоҳиши иваз кардан доред?	Сколько Вы желали бы обменять?	How much would you like to exchange?	[haʊ mʌf wɒd ju: laɪk tu: ɪks'ʃeɪndʒ]
Як фунт стерлинг / доллари америкой бо пули миллӣ чй қадар арзиш дорад?	Сколько стоит один фунт стерлингов/ американский доллар?	How much is one-pound Sterling/US Dollar in local currency?	[haʊ mʌf ɪz wʌn-paʊnd 'stɜ:lɪŋ/ju: 'es 'dɒləɪn 'ləʊkəl 'kʌrənsɪ]
Мумкин аст, шиносномаа тонро бинам.	Могу ли я посмотреть ваш паспорт, пожалуйста?	May I see your passport, please?	[meɪ aɪ si: jɔ: 'pɑ:spɔ:t, pli:z]
Оё Шумо боз ягон ҳуччати дигари тасдиққунан даи шахсият доред?	Есть- ли у Вас какие-либо другие удостоверяющие личность документы?	Do you have any other identification paper?	[du: ju: hæv 'eni 'ʌðər aɪ,dentɪfɪ'keɪʃn 'peɪpə]
Мумкин аст корти бонкӣ ва шиносномаа тонро	Могу я посмотреть Вашу банковскую карту и паспорт,	May I see your bank card and your passport please?	[meɪ aɪ si: jɔ: bæŋk kɑ:d ænd jɔ: 'pɑ:spɔ:t pli:z]

бинам.	пожалуйста?		
<b>ОСОРХОНА – МУЗЕЙ - MUSEUM</b>			
Осорхона дар кучо чойгир аст?	Где находится музей?	Where is the museum?	[wɛər ɪz ðə mju: 'zi:əm]
Оё осорхона имрӯз фаъолият мекунад?	Музей работает сегодня?	Is the museum open today?	[ɪz ðə mju: 'zi:əm 'əʊpən tə 'deɪ]
Ин осорхона кай кушода (пӯшида) мешавад?	Когда открывается (закрывается) этот музей?	When is the museum opened (closed)?	[wɛn ɪz ðə mju: 'zi:əm 'əʊpənd (kləʊzd)]
Осорхона аз соати ... то соати ... кушода аст.	Музей открыт с... часов... до... часов.	The museum is open from... a. m. till ... p. m.	[ðə mju: 'zi:əm ɪz 'əʊpən frɒm... eɪ. ɛm. tɪl: pi: . ɛm]
Хазинаи чиптафурушӣ дар кучо аст?	Где находится билетная касса?	Where is the ticket office?	[wɛər ɪz ðə 'tɪkɪt 'ɒfɪs]
Чипта чанд пул аст?	Сколько стоит билет?	How much is the ticket?	[haʊ mʌtʃ ɪz ðə 'tɪkɪt]
Кадам рӯз воридшавӣ бепул аст?	В какой день бесплатный вход?	What day is the admission free?	[wɒt deɪ ɪz ðɪ əd 'mɪʃn fri:]
Оё барои ... тахфиф аст?	Есть ли скидки для...?	Are there any discounts for...?	[ɑ: ðeər 'eni 'dɪskaʊnts fɔ:]
- кӯдакон	- детей	- children	[ 'tʃɪldrən]



- хонандагон (талабагон)	- учащихся	- pupils	[ˈpju:plz]
- донишчӯён	- студентов	- students	[ˈstju:dənts]
- нафақахӯрон	- пенсионеров	- pensioners	[ˈpɛnʃənəz]
...дар кучост?	Где находится...?	Where is the...?	[weə ɪz ði:]
- чойи либоскашӣ	- гардероб	- cloak-room	[ˈkləʊkrɒm]
- ҳочатхона	- туалет	- toilet	[tɔɪlɪt]
- утоқи нигохдории боғоч	- камера хранения	- left-luggage office	[left-ˈlʌɡɪdʒ ˈɒfɪs]
- баромад	- выход	- exit	[ˈɛksɪt]
Аз кучо метавон роҳнамо харид?	Где можно купить путеводитель?	Where can I buy a guide-book?	[weə kæn aɪ baɪ ə ˈgaɪdbʊk]
Оё ин чо акс гирифта мумкин аст?	Здесь можно фотографировать?	May I take pictures here?	[meɪ aɪ teɪk ˈpɪktʃəz hɪə]
Оё ин чо роҳбалади русзабон аст?	Здесь есть русскоговорящий гид?	Is there a Russian speaking guide?	[ɪz ðeə ə ˈrʌʃən ˈspi:kɪŋ gaɪd]
Шумо ба кадом самти наққошӣ таваччуҳ доред?	Какое направление в живописи Вас интересует?	What trend in painting interests you?	[wʌt trend ɪn ˈpeɪntɪŋ ˈɪntrɪsts ju:]
Рассоми дӯстдоштаи шумо кӣ	Кто Ваш любимый художник?	Who is your favorite	[hu: ɪz jɔ: ˈfeɪvərɪt ˈɑ:tɪst]

аcт?		artist?	
Толори ... дар кучо чойгир аcт?	Где находится зал...?	Where is the room of...?	[weər ɪz ðə ru:m ɒv]
- санъати муосир	- современног о искуcтва	- modern art	['mɒdən ɑ:t]
- санъати антиқа	- античного искуcтва	- antique art	[æn'ti:k ɑ:t]
- мактаби миллӣ	- национальн ой школы	- national school	['næʃənl sku:l]
Мехоҳед расмҳои рассомони англисро тамошо кунед?	Хотите посмотреть картины английских художников ?	Would you like to see pictures of English artists?	[wʊd ju: laɪk tu: si: 'pɪktʃəz ɒv 'ɪŋɡlɪʃ 'ɑ:tɪsts]
Ин асари кӣ аcт?	Чья это работа?	Whose work is this?	[hu:z wɜ:k ɪz ðɪs]
Ман санъатро хеле дӯст медорам (Ба ман санъат хеле писанд аст).	Мне очень нравится искусство.	I like art very much.	[aɪ laɪk ɑ:t veri mʌtʃ]
Дӯстам ба санъат шуғл меварзад.	Мой друг занимается искусством.	My friend practices art.	[maɪ frend præktɪsɪz ɑ:t]
Ба ман санъати тасвирии муосир	Мне нравится современное искусство	I like modern art	[aɪ laɪk 'mɒdən ɑ:t]

писанд аст.			
Ин мусаввара аз чониби рассоми маъруф кашида шудааст.	Эта картина была нарисована известным художником.	This picture was made by famous painter	[ðɪs pɪktʃə wəz meɪd baɪ feɪməs peɪntə]
Шунидам, ки дирӯз дар осорхона будед.	Я слышал, что Вы вчера были в музее.	I heard that you have been to a Museum yesterday.	[aɪ hɜ:d ðæt ju: hæv bi:n tə æmjʊ:'ziəm 'jestədi]
Ба ман расмҳои ӯ писанд аст.	Мне нравятся его портреты.	I like his portraits.	[aɪ laɪk hɪz pɔ:trɪts]
Биёед, болопӯшҳои монро ба либосхона месупорем.	Давайте сдадим куртки в гардероб.	Let's leave our jackets in the cloakroom.	[lets li:v əʊə dzækɪts ɪn ðə 'kləʊk, ru:m]
Оё шумо ягон маротиба дар чашнвораи мусиқӣ будед?	Вы когда-нибудь были на музыкальном фестивале?	Have you ever been to a music festival?	[hæv ju: evə bi:n tə æmjʊ:zɪk festɪvəl]
Бале, дар якчандтояш будам.	Да, я побывал в нескольких.	Yes, I have been to several ones.	
Дар шахрамон театри хеле зебо ҳаст.	У нас в городе есть очень красивый	We have a very beautiful theatre in	[wi: hæv æveri bi:ju:tɪfʊl 'θiətə ɪn əʊə]

	театр.	our town.	taun]
Чй гуна намоишном аҳоро он нишон медихад?	Какие спектакли он показывает?	What kind of performanc es does it show?	[wɒt kɑnd ɒv pə'fɔ:məns dʌz it ʃəʊ]
Театри Лохутиро дидан меҳоҳам.	Я хочу посетить театр Лохути.	I want to visit Lohuty theatre.	[aɪ wɒnt tu: 'vɪzɪt Lɒhuti 'θɪətə]
<b>ИДҲО – ПРАЗНИКИ - HOLIDAYS</b>			
Рӯзи Кувваҳои Мусаллаҳи Ҷумҳурии Тоҷикистон	День Вооружённ ых сил Республики Таджикиста н	Armed Forces Day, Tajik National Army Day	[ɑ:mɪd 'fɔ:sɪz deɪ], ['tɑ:dʒɪk 'næʃnəl 'ɑ:mɪ deɪ]
Рӯзи Модар, Рӯзи чаҳонии занон	День матери, Междунаро дный женский день	Mother's Day, Internation al Women's Day	['mʌðə's deɪ], [ɪntə'næʃnəl 'wɪmɪnz deɪ]
Чашни Сада	Праздник Сада	Sada Holiday, The Feast of Sada	[sada 'hɒlədeɪ], [ði: fi:st ɒv sada]
Чашни байналмила лии Наврӯз	Междунаро дный праздник Наврӯз	Internation al Navruz holiday	[ɪntə'næʃnəl 'navruz 'hɒlədeɪ]
Рӯзи Ваҳдати миллӣ	День национальн ого примирения	Day of National Unity, National	[deɪ ɒv 'næʃnəl 'ju:nɪtɪ], ['næʃnəl]

	/единства	Reconciliati on Day	rekənsılı' eɪfn deɪ]
Рӯзи Ғалаба	День Победы	Victory Day	['vɪktəri deɪ]
Рӯзи дониш	День знаний	Knowledge Day	['nəʊlɪdʒ deɪ]
Рӯзи Истиқлоли давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон	День Государстве нной независимос ти Республики Таджикиста н	Tajikistan Independen ce Day, The Day of State Independen ce of the Republic of Tajikistan	[ta: 'dʒi:kɪstən ɪndɪ'pendəns deɪ], [ði: deɪ əv steɪt ɪndɪ'pendəns əv ði: rɪ'pʌblɪk əv tɑ: 'dʒi:kɪstən]
Рӯзи забони давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон	День государстве нного языка Республики Таджикиста н	Day of the state language of the Republic of Tajikistan	[deɪ əv ði: steɪt 'læŋgwɪdʒ əv ði: rɪ'pʌblɪk əv tɑ: 'dʒi:kɪstən]
Ҷашни Меҳргон	Праздник Меҳргон	Mehrgon Holiday	['mehrgən 'hɒlədeɪ]
Рӯзи Конститутс ияи Ҷумҳурии Тоҷикистон	День Конституци и Республики Таджикиста н	Constitutio n Day of the Republic of Tajikistan	[kɒnstɪ'tju:ʃn deɪ əv ði: rɪ'pʌblɪk əv tɑ: 'dʒi:kɪstən]
Рӯзи Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон	День президента Республики Таджикиста н	President's Day in Tajikistan, Day of the President of the	['prezɪd(ə)nts deɪ ɪn tɑ: 'dʒi:kɪstən] , [deɪ əv ði: 'prezɪd(ə)nt əv ði:

		Republic of Tajikistan	ri'pʌblik ɒv tɑ:'dʒi:kɪstən]
Рӯзи Парчами давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон	День Государственного флага Республики Таджикистана	State Flag Day of the Republic of Tajikistan	[steɪt flæg deɪ ɒv ði: ri'pʌblik ɒv tɑ:'dʒi:kɪstən]
Иди Рамазон	Праздник «Рамазон»	Feast of Ramadan, Ramadan Holiday	[fi:st ɒv ramadan], [ramadan 'hɒlədeɪ]
Иди Қурбон	Праздник «Қурбон»	Kurban Holiday	[ 'kurban 'hɒlədeɪ]
Шумо Наврӯз (иди Қурбон, рӯзи истиқлолият и давлатӣ....)-ро кай чашн мегиред?	Когда вы отмечаете праздник Навруз (Праздник Курбана, День Независимости....)?	When do you celebrate Navruz Holiday (Kurban Holiday, Independence Day ....)?	[wen du: ju: 'selɪbreɪt 'navruz 'hɒlədeɪ ('kurban 'hɒlədeɪ, ɪndɪ'pendəns deɪ)]
Мо дар иди соли нав (Иди Қурбон, Чашни Наврӯз....) чанд рӯз истироҳат мекунем?	Сколько дней мы будем отдыхать в новогодние праздники (Праздник Курбан, Праздник Навруз....)?	How many days will we rest on New Year Holiday (Kurban Holiday, Navruz Holiday ....)?	[haʊ 'meni deɪz wɪl wi: rest ɒn nju: jɪə 'hɒlədeɪ ('kurban 'hɒlədeɪ, 'navruz 'hɒlədeɪ)]
Қадам идҳо дар фасли	Какие праздники	Which holidays	[wɪtʃ]

баҳор (тобистон, тирамоҳ ...) ҳастанд?	бывають весной (лето, осень...)?	are there in Spring (Summer, Autumn...) ?	'hʊlədeɪz α: ðeə ɪn sprɪŋ ( 'ɔ:təm), 'sʌmə(r)]
Рӯзи Ваҳдати миллӣ (Иди Курбон, Рӯзи Истиклолия ти давлатӣ ...) қай таҷлил мешавад?	Когда празднуют День Народного Единства (Праздник Курбан, День Независимо сти...)?	When is the Day of National Unity (Kurban Holiday, Independen ce Day ....) celebrated?	[wen ɪz ði: deɪ ɒv 'næʃnəl 'ju:nɪtɪ ( 'kurban 'hʊlədeɪ, ɪndɪ'pendəns deɪ)'selɪbreɪtɪ d]
Дар як сол чанд ид чаши гирифта мешавад?	Сколько праздников отмечается в году?	How many holidays are celebrated in a year?	[haʊ 'meni 'hʊlədeɪz α: 'selɪbreɪtɪd ɪn ə jɜ:]
Мо одатан дар рӯзҳои ид чӣ қор мекунем?	Что мы обычно делаем в праздничны е дни?	What do we usually do in holidays?	[wɒt du: wi: 'ju:ʒʊəli du: ɪn 'hʊlədeɪz]
Қӯдакони барои таътили тобистона ба қучо меравад?	Куда дети отправляют ся на летние каникулы?	Where do children go in summer holidays?	[wəə du: 'tʃɪldrən ɡəʊ ɪn 'sʌmə 'hʊlədeɪz]
Қадам иҷро дар рӯзҳои қорӣ мебошанд?	Какие праздники являются рабочими днями?	Which holidays are working days?	[wɪtʃ 'hʊlədeɪz α: 'wɜ:kɪŋ deɪz]

Дар моҳи март мо Рӯзи модаронро чашн мегирем.	В марте мы отмечаем день матери.	We celebrate mother's day in March.	[wi: 'selɪbreɪt mɑːtʃ deɪ ɪn mɑ:ʃ]
Наврӯз чашни байналмила лӣ аст.	Наврӯз – международный праздник	Navruz is an international holiday.	['nɑːruz ɪz æn ɪntə'neɪʃnəl 'hɒlədeɪ]
Наврӯз дар моҳи март чашн гирифта мешавад.	Наврӯз праздується в марте	Navruz is celebrated in March.	['nɑːruz ɪz 'selɪbreɪtɪd ɪn mɑ:ʃ]
Шумо куртаи чаканро дӯст медоред? - Бале, дӯст медорам.	Вы любите платье чакан? - Да, люблю.	Do you like chakan dress? - Yes, I do.	[du: ju: laɪk tʃɑːkən dres - jes, aɪ du:]
Чакан либоси миллӣ аст.	Чакан – это национальная одежда	Chakan is a national dress.	[tʃɑːkən ɪz ə næʃnəl dres]
Духтарон дар рӯзи Наврӯз куртаи чакан ба бар мекунанд.	Девушки одевают платье чакан в праздник Наврӯз	Girls wear chakan dress on Navruz day.	[gɜ:ɪlz weə tʃɑːkən dres ɒn nɑːruz deɪ]

**ҲАМДАРДӢ ВА ТАЪЗИЯ  
СОБОЛЕЗНОВАНИЕ И СОЧУВСТВИЕ**



SYMPATHY AND SORROW			
Норохат нашавед.	Не беспокойте сь.	Don't worry!	[dɒn't 'wʌrɪ]
Ором шавед.	Успокойте сь.	Calm yourself! Keep calm!	[kɑ:m jə'self] [ki:p kɑ:m]
Хавотир нашавед.	Не волнуйтесь	Don't get excited! Don't fret!	[dɒn't get ɪk'saɪtɪd [dɒn'ti: fret]
Асабй нашавед.	Не нервничай те.	Don't be nervous! Don't get excited!	[dɒn't bi: 'nɜ:vəs] [dɒn't get ɪk'saɪtɪd]
Гамгин нашавед.	Не расстраива йтесь.	Don't get upset.	[dɒn't get ʌp'set]
Озурда нашавед!	Не огорчайте сь!	Cheer up!	[tʃiə ʌp]
Ба дил нагиред!	Не принимай близко к сердцу.	Don't take it to heart.	[dɒn't teɪk ɪt tu: hɑ:t]
Гиря фоида надорад.	Слезами горю не поможешь.	Crying won't help!	['kraɪɪŋ wɒn'ti: help]
Мутаассир нашавед.	Не волнуйся! Не бери в	Take it easy!	[teɪk ɪt 'i:zi]

	голову!		
Инро фаромӯш кунед!	Забудьте об этом!	Forget it!	[fə'get it]
Ҳамааш хуб мешавад.	Все кончится хорошо.	All will be well.	[ɔ:l wil bi: wel]
Худро ба даст гир.	Возьми себя в руки. Держите себя в руках	Pull yourself together. Keep your temper.	[pʊl jə'self tə'geðə] [ki:p jə: 'tempə]
Ноумед нашавед.	Не падай духом. Не отчаивайся	Don't lose heart. Never say die.	[dɒn't lu:z hɑ:t] ['nevə sei daɪ]
Худдорӣ намо.	Не теряй самообладания.	Don't lose control of yourself.	[dɒn't lu:z kɒn'trəʊl ɒv jə'self]
(Ба ин) аҳамият надох!	Не обращай (на это) внимания.	Pay no attention. Never mind.	[peɪ nəʊ ə'tenʃn] ['nevə maɪnd]
Шумо бояд ба беҳбудӣ умед бандед.	Вы должны надеяться на лучшее.	You must hope for the best.	[ju: mɪst həʊp fɔ: ði: best]
Ман ба шумо хамдардӣ	Я Вам искренне (глубоко,	I sympathize with/feel	[aɪ 'sɪmpəθaɪz wɪð/fi:l fə:]

изҳор менамоям! Ҳамдардии маро қабул кунед!	от всей души) соболезну ю.	for you. You have my sympathy.	ju:] [ju: hæv maɪ 'sɪmpəθi]
<b>ВОХҶҲ ВСТРЕЧА MEETING</b>			
Салом! Шумо чӣ хел?	Привет! Как вы?	Hello! (Hi!) How are you?	[hə'ləʊ! (haɪ!) haʊ ɑ: ju:]
Ташаккур! Хуб!	Спасибо! Хорошо!	Thanks! Good!	[θæŋks! ɡʊd]
Корҳоятон чӣ хел?	Как у Вас дела?	How`s it going?	[haʊ`es it 'ɡəʊɪŋ]
Хуб! Ташаккур!	Хорошо! Спасибо!	Well! Thank you!	[wel! θæŋk ju:]
Ҳамааш хуб аст?	Всё хорошо? Всё в порядке?	Is everything all right?	[ɪz 'evrɪθɪŋ ɔ:l raɪt]
Бисёр хуб, ташаккур! (Ҳамааш хуб аст, ташаккур!)	Довольно хорошо, спасибо! Всё хорошо, спасибо!	Everythin g is all right, thanks!	['evrɪθɪŋ ɪz ɔ:l raɪt, θæŋks]
Корҳои ман бисёр хубанд, аз шумо пурсем?	У меня всё превосходн о, а у Вас?	I am doing great, what about	[aɪ æm 'dʊŋ greɪt, wʌt ə'baʊt ju:] [aɪ æm dʒʌst greɪt,

		you? I am just great, and you?	ænd ju:]
Бехад хуб.	Как никогда лучше.	Never better.	[ˈnevə ˈbetə]
Ичозат дихед, то худро муаррифӣ кунам.	Разрешите представиться.	Let me introduce myself	[let mi: intrəˈdju:s maɪˈself]
Ин дӯсти (ҳамсар/шаҳар/духтар/писар) – и ман аст.	Это мой друг (подруга/жена/муж/дочка/сын).	This is my friend (wife/husband/daughter/son).	[ðis ɪz maɪ frend (waɪf/ˈhʌzbənd/ˈdɔ:tə/sʌn)]
Аз дидоратон шодам!	Рад(а) Вас видеть!	Nice to meet you! Pleased (Glad) to meet you!	[naɪs tu: mi:t ju:] [pli:zd (glæd) tu: mi:t ju:]
Узр, ман номи шуморо нашунидам.	Извините, я не расслышал Ваше имя.	I am sorry, I didn't catch your name.	[aɪ æm ˈsɒri, aɪ dɪdn̩ˈt kætʃ jɔ: neɪm]
Шумо ба ман кӯмак карда метавонед?	Вы не могли бы мне помочь?	Could you help me?	[kʊd ju: help mi:]
Албатта! Ба шумо чӣ кӯмак	Конечно! Чем могу помочь?	Of course! What can I do for	[ɒv kɔ:s] [wɒt kæn aɪ du: fɔ:

кунам? (Чй хизмат?)	(Чем могу быть полезен?)	you?	ju:]
Шумо ба ман гуфта наметавонед, ки чй тавр ба марказ равам?	Вы не могли бы мне объяснить? Как мне добраться до центра?	Can you explain me? How can I get to the center?	[kæn ju: ɪks'pleɪn mi:] [haʊ kæn aɪ get tu: ði: 'sentə]
Ташаккур, аз шумо мамнунам.	Спасибо, Вы очень любезны.	Thanks, you are so kind.	[θæŋks, ju: a: səʊ kænd]
Шумо маро акс гирифта метавонед?	Вы не могли бы сфотографировать меня?	Could you take a photo (for me)?	[kʊd ju: teɪk ə 'fəʊtəʊ (fə: mi:)]
Хуб! Ман кӯшиш мекунам, ки ба шумо кӯмак расонам.	Хорошо! Я постараюсь помочь вам.	Ok! I will try to help you.	[əʊ'keɪ] [aɪ wɪl traɪ tu: help ju:]
<b>ОИЛА - СЕМЬЯ - FAMILY</b>			
Номатон чист?	Как Вас зовут?	What is your name?	['wɒt ɪz jə neɪm]
Номи ман.....	меня зовут-----	My name is-----, ,	[maɪ neɪm ɪz]
Номатон чй тавр	Как пишется	How do you spell	[ haʊ də ju: spɛl jə]

навишта мешавад?	Ваше имя?	your name?	nem]
Шумо чандсола?	Сколько Вам лет?	How old are you?	[hau əuld ɑ: ju:]
Ман шонздахсола	Мне шестнадцать лет	I am sixteen	[aɪ əm sɪks'ti:n]
Кай шумо ба дунё омадед?	Когда Вы родились?	When were you born?	[wen wɜ: ju: bɔ:n]
Ман 15 - умииюни соли 1990 ба дунё омадам	Я родилась 15 июня 1990 года	I was born on the 15 <sup>th</sup> of June 1990.	[aɪ wɜz bɔ:n ɒn ðə 15 θ əv dʒu:n]
Зодрузатон кай аст?	Когда у Вас день рождения?	When is your birthday?	[wen ɪz jɔ: 'bɜ:θdeɪ]
Шумо метавонед дар бораи оилаатон накл кунед?	Вы можете рассказать о вашей семье?	Can you tell me about your family?	[kæn ju: tel mi: ə'baʊt jɔ: 'fæm(ə)li]
Падару модарам коргар мебошанд.	Мой папа и моя мама рабочие	My father and mother are workers.	[maɪ 'fa:ðə ænd 'mʌðə ɑ: 'wɜ:kəz]
Хохарони ман донишчӯ	Мои сестры студенты	My sisters are students.	[maɪ 'sɪstəz ɑ: 'stju:dnts]

мебошанд.			
Бародарам табиб аст.	Мой брат доктор	My brother is a doctor.	[maɪ 'brʌðə ɪz ə 'dɒktə]
Ман амак/таго (амма/хола ) хам дорам.	У меня также есть дядя (тетя).	I have also uncle (aunt).	[aɪ hæv 'ɔ:lsəʊ ʌŋkl (ɑ:nt)]
Ман бибию бобо дорам	У меня есть бабушка и дедушка	I have grandpare nts	[aɪ hæv 'grænpɛ(ə) rənts]
<b>ИНТИҚОЛИ ПУЛ ПЕРЕВОД ДЕНЕГ REMITTANCE</b>			
Ман мехохам ин 100 фунтро ба Лондон интиқол диҳам.	Я хотел / бы перевести эти 100 фунтов в Лондон.	I'd like to transfer these 100 pounds to London.	[aɪd laɪk tu: 'trænsfɜ: ði:z 100 paʊndz tu: 'lʌndən]
Дар бонк суратҳисоб кушодан	Открыть аккредитив в банке	To open a letter of credit in a bank	[tu: 'əʊpən ə 'letər ɒv 'krɛdɪt ɪn ə bæŋk]
Шумо сурат- ҳисобатонро о бо кадом асъор нигоҳ доштан	В какой валюте Вы желаете держатъ счѣт?	In which currency would you like to keep the account?	[ɪn wɪtʃ 'kʌrənsɪ wʊd ju: laɪk tu: ki:p ðɪ ə'kaʊnt]

мехоҳед?			
Шумо кадом маблағро гузоштан (гирифтан) мехоҳед?	Сколько Вы желаете снять (вложить)?	How much do you wish to withdraw (deposit)?	[haʊ mʌtʃ du: ju: wɪʃ tu: wið'drəʊ: (dɪ'pɒzɪt)]
Пардохт бо корти кредитӣ / карзӣ	Платить кредитной картой	Pay by credit card	[peɪ baɪ 'krɛdɪt kɑ:d]
Аз банкомат гирифтани маблағ	Получать деньги из банкомата	Take money out from cash machine.	[teɪk 'mʌni aʊt frɒm kæʃ mə'ʃi:n]

**ФАРМОИШИ ЧИПТАҲО - ЗАБРОНИРОВАТЬ БИЛЕТЫ, ЗАКАЗАТЬ БИЛЕТЫ – BOOK TICKETS, ORDER TICKETS**

Ман бояд кай ба фурудгоҳ ҳозир шавам?	Когда мне нужно быть в аэропорту?	How early must I be at the airport?	[haʊ 'ɜ:li mʌst aɪ bi: æt ði'eəpɔ:t]
Оё ин хатсайри мустақим аст?	Это прямой рейс?	Is that a direct flight?	[ɪz ðæt ə dɪ'rekt flɑ:t?]
Як чиптаи навъи бизнес-класс то ....	Один бизнес-класс до ....	One business class ticket to ....	[wʌn 'bɪznɪs kla:s 'tɪkɪt tu: ....]



Чипта чӣ кадар нарх дорад?	Сколько стоит билет?	How much is the ticket?	[haʊ mʌtʃ iz ðə 'tɪkɪt]
Лутфан, чой дар назди ойина.	Место у окна, пожалуйста.	Window seat, please.	['wɪndəʊ si:t, pli:z]
Барои вазни зиёдатӣ чӣ кадар пардохт кардан лозим аст?	Сколько нужно платить за лишний вес?	How much is the excess baggage charge?	[haʊ mʌtʃ iz ði ik'ses 'bægrɪdʒ tʃɑ:dʒ]
Дар ин хатсайр нишастҳои фосилавӣ пешбинӣ шудаанд?	В этом рейсе есть промежуточные посадки?	Does the flight land somewhere before the final destination?	[dʌz ðə flat lænd 'sʌmwɛə bɪ'fɔ: ðə 'faɪnl ,dɛstri'neɪʃn]
То шаҳри ..... кадом хатсайрҳо парвоз мекунаанд?	Какие есть рейсы до .....?	What flights are there to .....?	[wɒt flaɪts a: ðeə tu:]
Лутфан, ширкатҳои дигарро низ дида бароед.	Пожалуйста, проверьте в других компаниях.	Please check on the other airlines.	[pli:z tʃɛk ɒn ði 'ʌðər 'eəlaɪnz]

Марҳамат карда, аниқ кунед, ки дар хатсайри мазкур чипта ҳаст?	Не могли бы вы уточнить, есть ли билеты на этот рейс?	Would you please check whether there is room on the flight?	[wʊd ju: pli:z tʃek 'weðə ðeər iz ru:m ɒn ðə flɑ:t]
Чи қадар бағоч гирифтани м мумкин?	Сколько мне можно брать багажа?	How much luggage am I allowed to take?	[haʊ mʌtʃ 'lʌɡɪdʒ əm aɪ ə'laʊd tu: teɪk]
Ман бағоч надорам.	У меня нет багажа.	I don't have luggage.	[aɪ dɒn't hæv 'lʌɡɪdʒ]
Ман фармоиши худро иваз кардан мехоҳам.	Я хочу изменить заказ.	I want to change my reservation.	[aɪ wɒnt tu: tʃeɪndʒ maɪ 'rezə'veɪʃn]
<b>ГУМРУК ТАМОЖНЯ CUSTOMS</b>			
Лутфан, ба ман ҷӣ тавр пур кардани ин варақаро нишон диҳед.	Покажите, пожалуйста, как заполнить эту форму.	Please show me how to fill in the form.	[pli:z fəʊ mi: haʊ tu: fɪl ɪn ðə fɔ:m]

Ана, ин шиноснома и ман.	Вот мой паспорт.	Here's my passport.	[hiəz maɪ 'pɑ:spɔ:t]
Лутфан, ба шиноснома и ман муҳр гузored.	Поставьте мне, пожалуйста а, штамп в паспорт.	Would you please stamp my passport?	[wʊd ju: pli:z stæmp maɪ 'pɑ:spɔ:t]
Мақсади сафари шумо аз чӣ иборат аст.	Какова цель вашей поездки?	What is the purpose of your visi	[wɒt ɪz ðə 'pʊ:zəʊs ɒv jɔ: 'vɪzɪt]
Ман сайёҳ ҳастам.	Я турист.	I'm a tourist.	[aɪm ə 'tʊərɪst]
Ман чизе барои қайд қардан надорам.	Мне нечего декларировать.	I have nothing to declare.	[aɪ hæv 'nʌθɪŋ tu: dɪ'kleə]
<b>ДАРТАЙЁРА В САМОЛЁТЕ ON THE PLANE</b>			
Ин ҷой дар қучост?	Где это место?	Where is this seat?	[weə ɪz ðɪs si:t]
Шумо бо ман ҷойи худро иваз намеқунед?	Не могли бы Вы поменяться со мной местами?	Could I change seats with you?	[kʊd aɪ tʃeɪndʒ si:tʃ wɪð ju:]
Оё ин ҳавопаймо дар вақташ	Этот рейс отправится вовремя?	Will this flight leave on	[wɪl ðɪs flaɪt li:v ɒn tam]

парвоз мекунад?		time?	
Парвози оянда ба ...кай мешавад?	Когда будет следующий рейс на ...?	When is the next flight to ...?	[wɛn ɪz ðə nekst flɑ:t tu: ...]
Як нӯшокии дигар фармудан мумкин аст?	Можно еще один напиток?	Can I have another drink?	[kæn aɪ hæv ə'nʌðə drɪŋk]
Парвоз чанд муддат ба таъхир меафтад?	На какое время отложен рейс?	How long will it be delayed?	[haʊ lɒŋ wɪl ɪt bi: dɪ'leɪd]
Мо дар ин чой чанд муддат хоҳем истод?	Надолго мы здесь остановились?	How long will we stop here?	[haʊ lɒŋ wɪl wi: stɒp hɪə]
Ба ман барои тамошои филм гӯшмонак лозим.	Мне нужны наушники для просмотра кино.	I would like some earphones for the movie.	[aɪ wəd laɪk sʌm 'i:əfəʊnz fɔ: ðə 'mu:vi]
Мо кай омада мерасем?	Когда мы прибываем?	What time do we arrive?	[wɒt taɪm du: wi: ə'raɪv]
Бағочро аз	Где можно	Where can	[weə kæn

кучо гирифтан мумкин аст?	получить багаж?	I get my baggage?	aɪ ɡet maɪ 'bæɡɪdʒ]
Боркашро аз кучо ёфтан мумкин аст?	Где можно найти носильщик а?	Where can I find a porter?	[wɛə kæn aɪ faɪnd ə 'pɔ:tə]
<b>МЕҲМОНҲОНА ГОСТИНИЦА HOTEL</b>			
Лутфан, бағочро ба меҳмонхон аи ман равон кунед.	Отправьте багаж в мою гостиницу пожалуйст а.	Address the luggage to my hotel, please.	[ə'dres ðə 'lɑ:ɡɪdʒ tu: maɪ hæʊ'tel , pli:z]
Ман хучраи якнафара (дунафара) гирифтан меҳоҳам.	Я хотел бы одноместн ый (двуместны й) номер.	I'd like a single (double) room.	[aɪd laɪk ə 'sɪŋɡl ( 'dʌbəl) ru:m]
Шумо ба ман хучраи калонтар (хурдтар) нишон дода метавонед?	Не могли бы Вы показать мне комнату побольше (поменьше) ?	Would you please show me a larger (smaller) room?	[wʊd ju: pli:z ʃəʊ mi: ə 'lɑ:dʒə ( 'smɔ:lə) ru:m]

Пардохти хизматрасо нӣ ва андоз чӣ қадар аст?	Какова плата за обслуживание и налог?	How much is the service charge and tax?	[haʊ mlʌʃ ɪz ðə 'sɜ:vɪs tʃɑ:dʒ ænd tæks]
Иловапули и хизматрасо нӣ ба назар гирифта шудааст?	Надбавка за обслуживание учтена?	Is the service charge included?	[ɪz ðə 'sɜ:vɪs tʃɑ:dʒ m'klu:dɪd]
Нархи хучра, хамроҳ бо субҳона чӣ қадар аст?	Сколько стоит номер, включая завтрак?	How much for a room including breakfast?	[haʊ mlʌʃ fɔ:r ə ru:m m'klu:dɪŋ 'brɛkfəst]
Ман кай бояд хучраро холи кунам?	Когда я должен освободить номер?	When do I have to vacate the room?	[wen du: aɪ hæv tu: və'keɪt ðə ru:m]
Ба шумо шиноснома и ман лозим аст?	Вам нужен мой паспорт?	Do you need my passport?	[du: ju: ni:d maɪ 'pɑ:spɔ:t]
Ман ин хучраро барои як ҳафта (моҳ) мегирам.	Я сниму этот номер на неделю (месяц).	I'll take this room for a week (month).	[aɪl teɪk ðɪs ru:m fɔ:r ə wi:k (mʌnθ)]

Дар кучо бояд имзо гузорам?	Где мне расписаться?	Where do I sign?	[wɛə du: ai sɑ:n]
Лутфан, бағочро ба хучраи ман баред.	Пошлите, пожалуйста, багаж в мой номер.	Would you please send the luggage to my room?	wʊd ju: pli:z sɛnd ðə 'lɑ:ɟɪʒ tu: maɪ ru:m
Дар хучраи ман васлак (розетка) барои теғи барқӣ ҳаст?	В моей комнате есть розетка для электробритвы?	Is there a socket in my room for my electric shaver?	[ɪz ðeə ə 'sɒkɪt ɪn maɪ ru:m fɔ: maɪ ɪ'lektrɪk 'ʃeɪvə]
Субҳонаро ба хучра фармоиш додан мумкин аст?	Можно заказать завтрак в номер?	Can I have breakfast in my room?	[kæn aɪ hæv 'brɛkfəst ɪn maɪ ru:m]
Лутфан, ба ман корт бо суроғаи ин меҳмонхонаро диҳед.	Пожалуйста, дайте мне карточку с адресом этой гостиницы.	Please give me the card with this hotel's address.	[pli:z gɪv mi: ðə kɑ:d wɪð ðɪs həʊ 'telz ə'dres]

## АЛИФБОИ ЗАБОНИ ТОЧИКӢ

Аа (а)	Ӣй (йот)	Ӯӯ (ӯ)
Бб (бе)	Кк (ка)	Фф (фе)
Вв (ве)	Ққ (қе)	Хх (хе)
Гг (ге)	Лл (ле)	Ҳх (ҳе)
Ғғ (ғе)	Мм (ме)	Чч (че)
Дд (де)	Нн (не)	Ҷҷ (ҷе)
Ее (йэ)	Оо (о)	Шш (ше)
Ёё (йо)	Пп (пе)	Ъъ (сакта)
Жж (же)	Рр (ре)	Ээ (э)
Зз (зе)	Сс (се)	Юю (йу)
Ии (и)	Тт (те)	Яя (йа)
Ӣӣ (ӣ)	Уу (у)	



## АЛИФБОИ ЗАБОНИ РУСӢ

Аа (а)	Лл (эль)	Шш (ша)
Бб (бэ)	Мм (эм)	Щщ (ша)
Вв (вэ)	Нн (эн)	Ъъ (твѣрдый)
Гг (гэ)	Оо (о)	знак)
Дд (дэ)	Пп (пэ)	Ыы (ы)
Ее (е)	Рр (эр)	Ьь (мягкий)
Ёё (ё)	Сс (эс)	знак)
Жж (жэ)	Тт (тэ)	Ээ (э)
Зз (зэ)	Уу (у)	Юю (ю)
Ии (и)	Фф (эф)	Яя (я)
Йй (и краткое)	Хх (ха)	
Кк (ка)	Чч (че)	

## АЛИФБОИ ЗАБОНИ АНГЛИСӢ

A a [eɪ]	J j [dʒeɪ]	S s [es]
B b [bi:]	K k [keɪ]	T t [ti:]
C c [si:]	L l [el]	U u [ju:]
D d [di:]	M m [em]	V v [vi:]
E e [i:]	N n [en]	W w [dʌblju:]
F f [ef]	O o [ou]	X x [eks]
G g [dʒi:]	P p [pi:]	Y y [waɪ]
H h [eitʃ]	Q q [kju:]	Z z [zed]
I i [aɪ]	R r [ɑ:]	